



# TENESHIA HUDSPETH

## COUNTY CLERK

*Recording the Major Events of Your Life*

**FOR IMMEDIATE RELEASE**

October 30, 2023

**Contact: Rosio Torres-Segura, (832) 622-0716**

[rosio.torres-segura@cco.hctx.net](mailto:rosio.torres-segura@cco.hctx.net)

### **Last Days of Early Voting for the November 7 Elections**

**(Houston, TX)** – Harris County Clerk Teneshia Hudspeth reminds citizens that this is the last week they can vote before the November 7 Joint General & Special Elections. So far, more than 91.5K people have voted in person in Harris County.

“Last week, we reported an increase of about 50% in the number of in-person voters compared to the previous similar election in 2015 when the ballot included statewide and county wide propositions and a city of Houston mayoral election without an incumbent,” **said Clerk Hudspeth**. “A sturdy flow continued over the weekend, and that is a good sign for the election turnout. We are optimistic that the pace will continue during the last week of early voting.”

Early Voting continues through this Friday, November 3. Voting centers are open from 7 a.m. to 7 p.m. during Early Voting and on Election Day, Tuesday, November 7. [Click here](#) to find locations and wait times. There are 68 voting centers open during Early Voting, and on Election Day, 701 locations will be available across Harris County; voters can cast their ballots at any one location that is most convenient to them.

“Earlier this month, we launched a campaign to educate voters about their voting options and highlighted the key dates associated with the election,” **added Clerk Hudspeth**. “The campaign is running on radio, television, social media, digital billboards, and print in the four languages required under the Federal Voting Rights Act in Harris County.” [Sample clip here](#).

Voters are encouraged to review and or print their sample ballots before going to the polls. [Click here](#) and input the required information to view all the contests and candidates. Sample ballots are unique to an individual's address.

The following forms of photo ID are acceptable when voting in person:

- Texas Driver's License issued by the Texas Department of Public Safety (DPS)
- Texas Election Identification Certificate issued by DPS
- Texas Personal Identification Card issued by DPS
- Texas Handgun License issued by DPS
- United States Military Identification Card containing the person's photograph
- United States Citizenship Certificate containing the person's photograph
- United States Passport (book or card)

Voters who do not possess and cannot obtain one of these forms of photo ID may fill out a [Reasonable Impediment Declaration](#) (RID) at a Vote Center and present another form of ID, such as a utility bill, bank statement, government check, or voter registration certificate.

Additional election information is available at [www.HarrisVotes.com](http://www.HarrisVotes.com). For news and updates, follow us on social media at **@HarrisVotes** and **@HarrisCoTxClerk**.

###



# TENESHIA HUDSPETH

## COUNTY CLERK

*Recording the Major Events of Your Life*

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA  
30 de Octubre, 2023

Contacto: Rosio Torres-Segura, (832) 622-0716  
rosio.torres-segura@cco.hctx.net

### Últimos Días de Votación Anticipada para las Elecciones del 7 de Noviembre

**(Houston, TX)** – La Secretaria del Condado Harris, Teneshia Hudspeth, les recuerda a los ciudadanos que esta es la última semana que pueden votar temprano antes de las Elecciones Generales y Especiales Conjuntas del 7 de noviembre. Hasta ahora, más de 91.5 mil personas han votado en persona en el Condado Harris.

“La semana pasada, reportamos un aumento de aproximadamente 50% en el número de votantes en persona a comparación de la elección similar anterior en el 2015, cuando la boleta incluyó propuestas a nivel estatal y del condado y una elección para alcalde de la ciudad de Houston sin un titular”, **dijo la Secretaria Hudspeth**. “Continuamos viendo un buen número de votantes durante el fin de semana, lo que es una buena señal para la participación electoral. Estamos optimistas de que el ritmo continuará durante la última semana de Votación Anticipada”.

La votación anticipada continúa hasta este viernes 3 de noviembre. Los centros de votación están abiertos de 7 a. m. a 7 p. m. durante la Votación Anticipada y el Día de las Elecciones, el martes 7 de noviembre. [Haga clic aquí](#) para encontrar ubicaciones y tiempos de espera. Hay 68 centros de votación abiertos durante la Votación Anticipada y en el Día de las Elecciones, habrá 701 ubicaciones disponibles en todo el Condado Harris; los votantes pueden emitir su voto en cualquier lugar que les resulte más conveniente.

"A principios de este mes, lanzamos una campaña para educar a los votantes sobre sus opciones para votar y destacamos las fechas clave asociadas con las elecciones", **añadió la Secretaria Hudspeth**. "La campaña está siendo transmitida por radio, televisión, redes sociales, carteleras publicitarias digitales e impresas en los cuatro idiomas requeridos por la Ley Federal del Derecho al Voto en el Condado Harris". [Clip de muestra se encuentra aquí](#).

Se les anima a los votantes a revisar o imprimir sus boletas de muestra antes de ir a las casillas. [Haga clic aquí](#) e ingrese la información requerida para ver todas las contiendas y los candidatos. Las boletas de muestra son exclusivas a la dirección de un individuo.

Las siguientes formas de identificación son aceptables al votar en persona:

- Licencia de conducir de Texas emitida por el Departamento de Seguridad Pública de Texas (DPS)
- Tarjeta de identificación personal de Texas emitida por DPS
- Certificado de identificación electoral de Texas emitido por el DPS
- Licencia de armas de fuego de Texas emitida por DPS
- Tarjeta de identificación militar de los Estados Unidos que contenga la fotografía de la persona;
- Certificado de ciudadanía estadounidense que contenga la fotografía de la persona.
- Pasaporte de Estados Unidos (libro o tarjeta)

Los votantes que no poseen ni puedan obtener una de estas formas de identificación con fotografía pueden completar una [Declaración de Impedimento Razonable](#) (RID por sus siglas en inglés) en un Centro de Votación y presentar otra forma de identificación, como una factura de utilidades, un extracto bancario, un cheque del gobierno o un certificado de registro de votante.



# TENESHIA HUDSPETH

## COUNTY CLERK

*Recording the Major Events of Your Life*

Información electoral adicional está disponible en [www.HarrisVotes.com](http://www.HarrisVotes.com). Para noticias y actualizaciones, síganos en las redes sociales en @HarrisVotes y @HarrisCoTxClerk.

###



# TENESHIA HUDSPETH

## COUNTY CLERK

*Recording the Major Events of Your Life*

**THÔNG CÁO BÁO CHÍ**  
NGÀY 30 THÁNG 10, 2023

**Liên Lạc: Rosio Torres-Segura, (832) 622-0716**  
[rosio.torres-segura@cco.hctx.net](mailto:rosio.torres-segura@cco.hctx.net)

### **Những Ngày Cuối Cùng của Bầu Cử Sớm cho Cuộc Bầu Cử Ngày 7 Tháng 11**

**(Houston, TX)** – Bà Teneshia Hudspeth Giám Đốc Nha Hành Chánh Quận Harris nhắc nhở các công dân rằng đây là tuần cuối cùng mà họ có thể đi bầu sớm cho Các Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu Cử Đặc Biệt Kết Hợp Ngày 7 Tháng 11. Cho đến nay, đã có hơn 91.5 Ngàn người đã đích thân đi bầu trong Quận Hạt Harris.

**Bà Hudspeth Giám Đốc Nha Hành Chánh nói,** “Tuần trước, chúng tôi đã báo cáo mức gia tăng khoảng 50% số cử tri đã đích thân đi bầu so với cuộc bầu cử tương tự vào năm 2015 khi lá phiếu bao gồm các dự luật trên toàn tiểu bang và các kế hoạch đề nghị của quận hạt và cuộc tranh cử chức thị trưởng của thành phố Houston không có người đương nhiệm ra tranh cử. Số người đi bầu cử đã tiếp tục tăng nhiều vào cuối tuần qua, và đó là dấu hiệu tốt cho tỷ lệ bầu phiếu của một cuộc bầu cử. Chúng tôi tin tưởng rằng với tốc độ này sẽ được tiếp tục trong tuần cuối cùng của bầu cử sớm.”

Bầu Cử Sớm tiếp tục đến Thứ Sáu, Ngày 3 Tháng 11 này. Các Trung Tâm Bầu Cử mở cửa từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối trong thời gian Bầu Cử Sớm và vào Ngày Bầu Cử, Thứ Ba, Ngày 7 Tháng 11. [Bấm vào đây](#) để tìm các địa điểm và thời gian chờ đợi tại phòng phiếu. Có 68 trung tâm bầu cử mở cửa trong thời gian Bầu Cử Sớm, và 701 địa điểm sẽ có sẵn trên khắp Quận Hạt Harris; các cử tri có thể bầu phiếu của họ tại bất kỳ một địa điểm nào thuận tiện nhất đối với họ.

**Bà Hudspeth Giám Đốc Nha Hành Chánh nói thêm,** “Đầu tháng này, chúng tôi đã phát động một chiến dịch hướng dẫn các cử tri về các cách lựa chọn để họ bầu phiếu và nhấn mạnh các ngày quan trọng liên quan đến cuộc bầu cử. Chiến dịch này vẫn đang diễn ra trên radio, tivi, truyền thông xã hội, các bảng quảng cáo điện tử, và được in ra bằng bốn ngôn ngữ được yêu cầu theo Đạo Luật Quyền Bầu Cử Liên Bang tại Quận Hạt Harris.”

Các cử tri được khuyến khích xem trước hoặc in ra lá phiếu mẫu của họ trước khi đi đến phòng phiếu. [Bấm vào đây](#) và nhập vào thông tin để xem tất cả các cuộc tranh cử và các ứng cử viên. Các lá phiếu mẫu là duy nhất cho từng địa chỉ cá nhân.

Các loại căn cước (ID) có hình ảnh được chấp thuận khi đích thân đi bầu:

- Bằng Lái Xe Texas do Sở An Toàn Công Cộng Texas (DPS) cấp
- Giấy Chứng Nhận Căn Cước Bầu Cử Texas do DPS cấp
- Thẻ Căn Cước Cá Nhân Texas do DPS cấp
- Giấy Phép Mang Súng do DPS cấp
- Thẻ Quân Đội Hoa Kỳ có hình ảnh của quý vị
- Giấy Chứng Nhận Quốc Tịch Hoa Kỳ có hình ảnh của quý vị
- Hộ Chiếu Hoa Kỳ (quyển sổ hoặc thẻ)

Các cử tri không sở hữu và không thể có được một trong các loại căn cước (ID) này có thể điền một [Bản Khai Trở Ngại Hợp Lý](#) (RID) tại một Trung Tâm Bầu Cử và xuất trình một chứng từ hỗ trợ ID khác, chẳng hạn như hoá đơn điện nước, bản kê khai ngân hàng, ngân phiếu chính phủ, hoặc giấy chứng nhận ghi danh cử tri.

Để biết thêm thông tin bầu cử có sẵn tại [Harrisvotes.com](http://Harrisvotes.com). Cho các tin tức và cập nhật, hãy theo dõi chúng tôi trên truyền thông xã hội tại [@HarrisVotes](#) và [@HarrisCoTxClerk](#).

###



# TENESHIA HUDSPETH

## COUNTY CLERK

*Recording the Major Events of Your Life*

即時發布  
October 30, 2023

聯絡: Rosio Torres-Segura, (832) 622-0716  
[rosio.torres-segura@cco.hctx.net](mailto:rosio.torres-segura@cco.hctx.net)

### 11 月 7 日選舉提前投票的最後幾天

( Texas 州 Houston ) – Harris 縣行政書記官 Teneshia Hudspeth 提醒公民，這是他們在 11 月 7 日聯合普選和特別選舉之前可以投票的最後一周。到目前為止，Harris 縣已有超過 91,500 人親自投下了選票。

行政書記官 Hudspedth 說:「上週，我們報告稱，與 2015 年上一次類似選舉相比，親身投票選民人數增加了約 50%，當時投票項目亦包括全州和縣範圍的提案，以及 Houston 非連任的市長席位。」「週末的投票人數持續強勁，這對選舉投票率來說是一個好標示。我們樂觀地認為，這一步伐將在提前投票的最後一周繼續下去。」

提前投票將持續到 11 月 3 日星期五。於提前投票期間和選舉日 ( 11 月 7 日星期二 ) 投票中心的開放時間為上午 7 點至晚上 7 點。[按此處](#) 查找投票站地點和等待時間。提前投票期間有 68 個投票中心開放，而在選舉日，Harris 縣將有 701 個投票中心開放；選民可以在他們最方便的任何一個地點投票。

「本月較早時，我們發起了一項活動，向選民宣傳他們的投票選擇，並強調與選舉相關的關鍵日期，」行政書記官 Hudspeth 補充。「該活動正在 Harris 縣按照聯邦投票權法案要求的四種語言的廣播、電視、社交媒體、數位廣告牌和印刷品上宣傳選舉。」

鼓勵選民在投票前查看和/或列印樣本選票。[點擊此處](#) 並輸入所需資訊以查看所有競選項目和候選人。樣本選票按照個人地址是獨特的。

親自投票時可接受以下形式附有照片的身份識別證：

- Texas 州公共安全部 (DPS) 頒發的德州駕駛執照
- DPS 頒發的 Texas 州選舉身份證明
- DPS 頒發的 Texas 州個人身份證
- DPS 核發的 Texas 州手槍許可證
- 包含該人照片的美國軍人身份證
- 包含該人照片的美國公民證書
- 美國護照 ( 護照本或卡片 )



# TENESHIA HUDSPETH

## COUNTY CLERK

*Recording the Major Events of Your Life*

若選民沒有且無法獲得其中一種帶有照片身份識別證件,可以在投票中心填寫[無識別證明合理原由具結書 \(RID\)](#) , 並出示另一種形式的身份證件, 例如水電費賬單、銀行對賬單、政府支票或選民登記證。

了解更多選舉資訊請上 [www.HarrisVotes.com](http://www.HarrisVotes.com) 。 如需新聞和更新, 請在社交媒體上關注我們: @HarrisVotes 和 @HarrisCoTxClerk

###